

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2000 — 3139 [C — 2000/15189]

10 AUGUSTUS 1998. — Wet houdende instemming met het Protocol bij de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 april 1997 (1)

De lijst met de gebonden Statens (bl. 46271 van het *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1999) dient aangevuld te worden met volgende Organisaties :

Organisatie/Statens	Datum van de kennisgeving
GRIEKENLAND	31 mei 1999
ITALIE	12 oktober 1999
EG	13 oktober 2000
EGAE	13 oktober 2000
EGKS	13 oktober 2000

Dit Protocol is in werking getreden op 1 december 2000.

—
Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1999.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2000 — 3139 [C — 2000/15189]

10 AOUT 1998. — Loi portant assentiment au Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 avril 1997 (1)

La liste des Etats liés (p. 46271 du *Moniteur belge* du 11 décembre 1999) doit être complétée par les Organisations suivantes :

Organisation/Etats	Date de la notification
GRECE	31 mai 1999
ITALIE	12 octobre 1999
CE	13 octobre 2000
CEEA	13 octobre 2000
CECA	13 octobre 2000

Le présent protocole est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2000.

—
Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 11 décembre 1999.

N. 2000 — 3140 (2000 — 2700) [S — C — 2000/15176]

24 JUNI 2000. — Wet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 16 december 1996. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2000, met betrekking tot bovenmeld akkoord, dient men, op blz. 35533, te lezen :

Senaat.

Parlementaire handelingen. Bespreking, vergadering van 6 april 2000. Stemming, vergadering van 30 maart 2000.

Kamer.

Documenten. — Tekst overgezonden door de senaat, nr. 50-580/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd nr. 50-580/2.

Parlementaire handelingen. — Bespreking, vergadering van 10 mei 2000. Stemming, vergadering van 11 mei 2000.

F. 2000 — 3140 (2000 — 2700) [S — C — 2000/15176]

24 JUIN 2000. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 16 décembre 1996. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 24 octobre 2000, portant publication de l'accord sus-mentionné, il y a lieu de lire à la page 35533 :

Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 6 avril 2000. — Vote, séance du 30 mars 2000.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 50-580/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-580/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 10 mai 2000. — Vote, séance du 11 mai 2000.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 3141 [C — 2000/22815]

23 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 1970 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1981, 27 mei 1997 en 17 november 1998:

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 3141 [C — 2000/22815]

23 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 13 juillet 1981, 27 mai 1997 et 17 novembre 1998:

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 1970 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, inzonderheid artikel 45*bis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 december 1992;

Gelet op de richtlijn 91/494/EEG van de Raad van 26 juni 1991 tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van vers vlees van pluimvee, gewijzigd bij de richtlijnen 92/116/EEG, 93/121/EG en 99/89/EG;

Gelet op het advies van de Raad voor veterinaire keuring, gegeven op 7 september 2000;

Gelet op het advies L. 30.308/3 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2000;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 45*bis* van het koninklijk besluit van 21 september 1970 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 december 1992, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 45*bis*. § 1. De uitvoer van vlees van gevogelte naar een Lid-staat van de Europese Gemeenschap is verboden indien het verkregen is van gevogelte dat :

a) niet sedert de uitkomst op het grondgebied van de Gemeenschap heeft verbleven, tenzij het is ingevoerd uit derde landen overeenkomstig de vereisten van hoofdstuk III van het ministerieel besluit van 21 december 1992 tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren;

b) afkomstig is van een bedrijf

— ten aanzien waarvan maatregelen van diergezondheidspolitie zijn getroffen met betrekking tot een besmettelijke pluimveeziekte, of,

— dat is gelegen in een gebied waarvoor in verband met het optreden van een besmettingshaard van een ziekte waarvoor het gevogelte vatbaar is, om redenen van diergezondheidspolitie overeenkomstig de europees-communautaire wetgeving beperkende maatregelen gelden waarbij controles van vlees van gevogelte noodzakelijk zijn;

c) tijdens het vervoer naar het slachthuis in contact is gekomen met gevogelte dat met aviaire influenza of met de ziekte van Newcastle is besmet; vervoer door een zone die besmet is verklaard met aviaire influenza of met de ziekte van Newcastle wordt niet geacht dergelijk contact in te houden indien het alleen via de hoofdwegen of per spoor gebeurt en voor het overige in deze zone verboden is;

d) dat geslacht is in slachthuizen waar op het ogenblik van slachten een geval van aviaire influenza of van de ziekte van Newcastle is vastgesteld.

§ 2. De uitvoer van vlees van gevogelte naar een Lid-staat van de Europese Gemeenschap is verboden indien het ervan wordt verdacht in het slachthuis, de uitsnijderij, de opslagplaats of tijdens het vervoer te zijn besmet met de virussen die bij gevogelte aviaire influenza of de ziekte van Newcastle veroorzaken.

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, notamment l'article 45*bis*, inséré par l'arrêté royal du 30 décembre 1992;

Vu la directive 91/494/CEE du Conseil du 26 juin 1991 relative aux conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires et les importations en provenance des pays tiers de la viande fraîche de volaille, modifiée par les directives 92/116/CEE, 93/121/CE et 99/89/CE;

Vu l'avis du Conseil d'expertise vétérinaire, donné le 7 septembre 2000;

Vu l'avis L. 30.308/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2000;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 45*bis* de l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, inséré par l'arrêté royal du 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 45*bis*. § 1^{er}. L'exportation de viandes de volaille vers un Etat membre de la Communauté européenne est interdite si elles ont été obtenues à partir de volailles qui :

a) n'ont pas séjourné depuis leur éclosion sur le territoire de la Communauté, sauf si elles ont été importées des pays tiers conformément aux exigences du chapitre III de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires et les importations en provenance des pays tiers de volailles et d'oeufs à couver;

b) proviennent d'une exploitation

— qui est soumise à des mesures de police sanitaire relatives à une maladie infectieuse des volailles, ou,

— qui est située dans une zone soumise, pour des raisons de police sanitaire, à des mesures de restriction impliquant des contrôles sur les viandes de volaille conformément à la législation communautaire européenne, en raison de l'application d'un foyer d'une maladie à laquelle les volailles sont sensibles;

c) durant leur transport à l'abattoir, ont été en contact avec des volailles infectées d'influenza aviaire ou de maladie de Newcastle; le transport à travers une zone déclarée infectée d'influenza aviaire ou de maladie de Newcastle n'est pas présumé de provoquer un tel contact s'il s'effectue uniquement à travers les grands axes routiers ou ferroviaires et, pour le reste, est interdit dans cette zone;

d) ont été abattues dans des abattoirs dans lesquels, au moment de leur abattage, un cas d'influenza aviaire ou de maladie de Newcastle a été constaté.

§ 2. L'exportation de viandes de volaille vers un Etat membre de la Communauté européenne est interdite si elles sont suspectes d'être contaminées à l'abattoir, dans l'atelier de découpe, en entrepôt frigorifique ou pendant le transport par les virus provoquant l'influenza aviaire ou la maladie de Newcastle parmi les volailles.

§ 3. In afwijking van § 1, mag het vlees verkregen van het daarin in *b*, *c* en *d* bedoelde gevogelte dat is geslacht in een erkend slachthuis dat voldoet aan de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de erkenning en de inrichtingsvoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen in aanmerking worden genomen voor de uitvoer naar een Lid-staat van de Europese Gemeenschap mits aan onderstaande voorwaarden is voldaan :

— het vlees mag niet als vers vlees in het intracommunautaire handelsverkeer worden gebracht;

— het vlees moet op een andere plaats of op andere tijdstippen worden verkregen, uitgesneden, vervoerd en opgeslagen dan vlees van gevogelte dat wel in aanmerking komt om als vers vlees in het intracommunautaire handelsverkeer te worden gebracht;

— het vlees moet worden gemerkt met een bijzonder daartoe bestemd merkteken;

— het vlees moet op zodanige wijze worden gebruikt dat het niet terecht komt in vleesproducten die in aanmerking komen om in het intracommunautaire handelsverkeer te worden gebracht, tenzij deze een warmtebehandeling hebben ondergaan in een hermetisch gesloten recipiënt met een Fc-waarde 3,00 of meer of een warmtebehandeling waarbij de kerntemperatuur ten minste op 70 °C is gebracht.

§ 4. In geval van een epizoötie van de ziekte van Newcastle mag het vers vlees verkregen van gevogelte

— dat is gehouden in een gebied waarin om redenen van diergezondheidspolitie overeenkomstig de europees-communautaire wetgeving beperkende maatregelen gelden, en

— dat is geslacht in een erkend slachthuis dat voldoet aan de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de erkenning en de inrichtingsvoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen,

in afwijking van de §§ 1 en 3, in aanmerking worden genomen voor de uitvoer naar een Lid-staat van de Europese Gemeenschap mits aan onderstaande voorwaarden is voldaan :

— het gevogelte komt van een bedrijf dat is gelegen in het toezichtsgebied, met uitzondering van het beschermingsgebied en waarvoor na epidemiologisch onderzoek is vastgesteld dat er geen contacten zijn geweest met een besmet bedrijf;

— het gevogelte komt van een koppel waar in de vijf dagen voorafgaande aan het vertrek, op een representatief monster, genomen door een officieel aangewezen dierenarts, een virologisch onderzoek met negatief resultaat is verricht;

— het gevogelte komt van een bedrijf waar in de 24 uur voorafgaande aan het vertrek, door een officieel aangewezen dierenarts bij een klinisch onderzoek geen aanwijzingen en geen symptomen zijn aangetroffen die op de aanwezigheid van de ziekte van Newcastle wijzen;

— onverminderd § 1, *c*, dient het gevogelte rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het slachthuis vervoerd in vervoermiddelen die door de officieel aangewezen dierenarts worden verzegeld en die voor en na elk gebruik worden gereinigd en ontsmet;

— het gevogelte dient bij het gezondheidsonderzoek vóór en bij de keuring na het slachten onderzocht op de symptomen van de ziekte van Newcastle. »

Art. 2. Onze minister bevoegd voor de volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, les viandes dérivées des volailles y mentionnées sous *b*, *c* et *d* et abattues dans un abattoir agréé qui répond aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux conditions d'installation des abattoirs et d'autres établissements peuvent entrer en ligne de compte pour l'exportation vers un Etat membre de la Communauté européenne à condition de répondre aux conditions suivantes :

— les viandes ne peuvent pas être utilisées pour être commercialisées dans les échanges communautaires en tant que viandes fraîches;

— les viandes doivent être obtenues, découpées, transportées et entreposées de façon séparée ou à d'autres moments que les viandes de volailles susceptibles de faire l'objet d'échanges intracommunautaires en l'état frais;

— les viandes doivent être marquées d'une marque spéciale à cet effet;

— les viandes doivent être utilisées de façon à éviter leur introduction dans les produits à base de viande susceptibles de faire l'objet d'échanges intracommunautaires, sauf si ces produits ont subi un traitement par la chaleur en récipient hermétique, la valeur Fc étant égale ou supérieure à 3,00 ou un traitement par la chaleur ayant porté la température à coeur à 70 °C au moins.

§ 4. En cas d'une épizootie de la maladie de Newcastle, les viandes fraîches dérivées de volailles

— élevées dans une zone pour laquelle, pour des raisons de police sanitaire, des mesures de restriction sont d'application conformément à la législation communautaire européenne, et

— abattues dans un abattoir agréé qui répond aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux conditions d'installation des abattoirs et d'autres établissements,

peuvent, par dérogation aux §§ 1^{er} et 3, entrer en ligne de compte pour l'exportation vers un Etat membre de la Communauté européenne à condition de répondre aux conditions suivantes :

— les volailles viennent d'une exploitation située dans la zone de surveillance, à l'exclusion de la zone de protection et pour laquelle, suite à l'enquête épidémiologique, aucun contact avec une exploitation infectée n'a été constaté;

— les volailles viennent d'un troupeau où un examen virologique avec résultat négatif est effectué cinq jours avant le départ des volailles sur un échantillon représentatif pris par un vétérinaire désigné de manière officielle;

— les volailles viennent d'une exploitation où, suite à un examen clinique effectué dans les 24 heures avant le départ par un vétérinaire désigné de manière officielle, aucune indication et aucun symptôme clinique ne sont trouvés qui pourraient indiquer la présence de la maladie de Newcastle;

— sans préjudice du § 1^{er}, *c*, les volailles doivent être transportées directement de l'exploitation d'origine vers l'abattoir dans des moyens de transport scellés par le vétérinaire désigné de manière officielle et nettoyés et désinfectés avant et après chaque transport;

— les volailles doivent être examinées au moment de l'examen sanitaire avant l'abattage et au moment de l'expertise, en vue de la recherche de symptômes de la maladie de Newcastle. »

Art. 2. Notre ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET